



# Vox Infantis

## Association à but non lucratif

Siège :

Avenue de l'Eglise-Anglaise 1bis

CH-1006 Lausanne

[www.voxinfantis.org](http://www.voxinfantis.org)

M +41 79 410 55 92

E-Mail : [info@voxinfantis.org](mailto:info@voxinfantis.org)

## Rapport d'activité 2020

### *Le mot de la présidente*

*2020 a été une année extraordinaire pour le monde entier à cause de la pandémie du Covid-19, y compris pour Vox Infantis et notre école à Kunduz.*

*La situation politique en Afghanistan est toujours incertaine, dans l'attente des négociations de Doha entre le gouvernement en place et les talibans. Les attentats meurtriers n'ont pas cessé et la sécurité est toujours problématique.*

*Pendant le lock-down en Afghanistan et la fermeture de notre école du 18 mars à mi-juillet, nous avons soutenu les familles de nos élèves en distribuant de la nourriture de base avec l'argent prévu pour le fonctionnement de l'école. Nous avons, bien sûr, aussi payé le personnel pendant ces mois de fermeture. Nous avons pu rouvrir notre école avant les écoles publiques, car c'est une structure relativement petite avec ses 140 enfants.*

*Une bonne nouvelle est la reconnaissance de notre école par le Ministère de l'Education en tant qu'école primaire ET secondaire. Ainsi, nous avons gardé les 13 élèves de la 6<sup>e</sup> année primaire pour suivre les cours de la 7<sup>e</sup> année et ils continuent à bénéficier de tous les avantages que notre école offre par rapport aux écoles publiques, notamment la nourriture, mais aussi les cours d'Anglais et d'Informatique et les terrains de sports et de jeux.*

*La Voix de l'Enfant à Nabeul va bien. Nous continuons à la soutenir par les parrains et marraines, qui, eux aussi, restent fidèles.*

*Je tiens à exprimer ici à vous tous, les membres, les parrains/marraines et les donateurs fidèles, ma profonde reconnaissance de votre soutien et de vos encouragements.*

*Hildegard Medina Emam*

# Les actions en 2020

## Afghanistan

### Situation politique en Afghanistan

Les Talibans sont toujours présents tout près de Kunduz, dans les villages des environs et beaucoup de gens s'enfuient vers la ville. Elle est envahie par des réfugiés. Kunduz est la province la plus infestée par les insurgés.

### Protestations contre la corruption et les armes par nos élèves

Zabi Majidi, très engagé dans la promotion de la paix et de la démocratie, a organisé plusieurs manifestations des enfants contre la corruption et les armes, en faveur de la paix et la justice dans le pays.



### Notre école à Kunduz



### École d'hiver

En janvier 2020, nous avons à nouveau ouvert l'école d'hiver, durant 2 mois et demi. Cette fois, nous avons accueilli 120 élèves, âgés de 7-17 ans, 57 garçons et 63 filles - en majorité cette fois !

L'école ouvrait 6 jours sur 7, de 8h30 à 11h et les enfants sont heureux de pouvoir venir apprendre et approfondir certains sujets dans des classes chauffées aux poêles à bois !



Nous avons payé les salaires de 2 professeurs, des 2 gardiens (de jour et de nuit), et de l'employé de maison pour le nettoyage. Nos partenaires locaux ont payé 2 nouveaux professeurs. Cela faisait 7 employés. A la demande des élèves, les matières enseignées étaient :

- Anglais
- Mathématiques
- Informatique
- Religion

### . Petit-déjeuner pour tous !

Nous avons décidé d'offrir à nouveau un petit-déjeuner à tous les enfants, car comment étudier avec le ventre vide ? Cela représente un coût de USD 2'000 pour les 2 mois et demi.



Des donateurs locaux ont en outre financé :

○ Le bois pour chauffer	USD 500
○ Les habits chauds pour les enfants	USD 500
○ L'électricité	USD 250
○ Le matériel scolaire pour les 120 enfants	USD 100
○ Le plastic pour couvrir les fenêtres	USD 40

Le coût total de l'école d'hiver était de USD 5.200, dont nous avons financé USD 3.450 (66%) et les donateurs locaux CHF 1,700 (34%). Leur part a légèrement augmenté par rapport à 2019.

## École primaire et secondaire de mi-mars à mi-décembre



Avant l'ouverture de l'école, il a fallu faire plusieurs réparations. Zabi Majidi a trouvé sur place des donateurs pour rafraîchir la peinture à l'intérieur des locaux et les jeux d'extérieur, la réparation des chaises cassées, etc.



### Nos Elèves

En 2020, nous avons augmenté le nombre d'élèves à 140 enfants.

Ils ont entre 6 et 16 ans.

59 enfants sont orphelins de père ou de mère et 81 viennent de familles très défavorisées.

18 enfants ont intégré l'école en 1ère année, dont 1 de 6 ans, 12 de 7 ans et 5 de 8 ans.

Les cours de la 1<sup>ère</sup> à la 6<sup>e</sup> année vont de 8h30 à 12h05, les élèves en 7<sup>e</sup> année ont encore une leçon jusqu'à 12h45. Cela fait 6 leçons de 40 minutes par matinée avec une récréation de 10h30 à 10h45. Ensuite, les enfants déjeunent. Avant les cours, ils reçoivent le petit-déjeuner.

Les **matières enseignées** sont :

Langues :

Dari, Pashto (la 2<sup>e</sup> langue nationale afghane) et Anglais (de la 4<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> année)

- Mathématiques
- Sciences
- Informatique
- Art, dessin, écriture
- Sport
- Religion

A part l'Anglais et l'Informatique, les cours sont ceux de l'éducation nationale afghane qui vient d'ailleurs contrôler régulièrement l'enseignement.

En 7<sup>e</sup> année, les sujets enseignés comprennent :

- Les droits de l'homme et l'éducation civique sur la vie en communauté, l'entraide
- L'agriculture et les semences
- L'importance du sol, de l'eau et de la terre

Association suisse en faveur **d'enfants et de mères en détresse**

A cause du Covid-19, les examens de fin d'année scolaire 2020 ont été reporté de mi-décembre 2020 à la mi-mars 2021 dans toutes les écoles afghanes. Nos élèves ont la chance de pouvoir réviser au moins les Maths pendant les cours d'hiver !

### *Notre Personnel*

Le personnel de 14 personnes payées par nous a été complété par 2 professeurs payées par des donateurs locaux, en attendant que le Ministère de l'Education prenne leur salaire en charge, peut-être dès 2021. Nous les avons déjà engagé pour l'école d'hiver 2020. Il s'agit d'un jeune homme de 26 ans, qui a fini l'université et d'une jeune femme de 20 ans qui a fini l'école pour enseignants.

Tous nos employés sont très motivés et engagés en faveur des enfants dont ils s'occupent.

Notre personnel de 16 personnes se compose de :

- 1 directeur
- 1 nouveau vice-directeur en remplacement de notre vice-directrice qui était très bonne professeure d'Anglais et d'Informatique. Elle s'est mariée au printemps 2020 et est partie vivre ailleurs avec la famille de son mari. Le nouveau vice-directeur est universitaire et enseigne les Mathématiques, les Sciences et l'Informatique. Malheureusement, son anglais n'est pas très bon et c'est une autre de nos professeures qui a repris l'enseignement de l'Anglais.
- 8 professeurs diplômés
- 1 cuisinier
- 1 jardinier
- 2 employés de maison
- 2 gardiens (1 pour la journée et un pour la nuit)

La plupart sont là depuis l'ouverture de l'école en 2013.

### **Prix des repas**

Notre budget prévoit USD 3700 par mois. Cela représente USD 1.02 par enfant et par jour pour 140 enfants pour 26 jours ouvrables en moyenne par mois.

Les menus sont variés, 3 jours avec et 3 jours sans viande.



### **Distribution d'uniformes pour la rentrée d'école**



A la rentrée, en mars 2020, nous avons dû financer les uniformes pour tous les enfants, notre partenaire n'ayant pas trouvé des donateurs sur place. Coût total : USD 910.

En juillet, lors de la fête de l'Eid, nous avons également pris en charge le financement des nouveaux habits pour un coût total de USD 700.

### **Distribution de nourriture aux familles les plus pauvres parmi nos élèves**

A peine l'école ouverte le 15 mars, nous avons dû la fermer le 18 à cause de la pandémie. Zabi Majidi s'est efforcé de prévenir la population sur les dangers de ce virus. Nous avons financé l'achat de masques et de solutions désinfectantes aux élèves et à leurs familles lors d'une cérémonie en présence de la parlementaire Fatima Aziz, originaire de Kunduz.



Lors de cette cérémonie, de nouveaux arbres offerts par la Municipalité ont été plantés dans notre cour d'école. Peu à peu, notre cour devient plus ombragée, car les arbres ont bien poussé.

Pendant ces mois de lock-down, Zabi a organisé régulièrement la distribution de nourriture de base tels que riz, huile, haricots, pommes de terre, etc.



car les familles de nos élèves n'avaient plus rien à manger.

En tout, entre le 15 mars et le 15 juillet, nous avons distribué 800 « kits de survie » aux familles démunies. Elles se composent en général de 6-10 personnes et un « kit de survie » coûte environ CHF 50,-.

Quelques membres nous ont fait des dons supplémentaires pendant cette période difficile, notamment pendant le ramadan et nous leur en sommes très reconnaissants.



### Réouverture de l'école le 25 juillet 2020

Après 4 mois de fermeture à cause de la pandémie du Covid-19, notre école, relativement petite avec ses 140 élèves, a reçu l'autorisation du Ministère de l'Education de la Province de Kunduz de reprendre les cours le 25 juillet 2020.

C'était une bonne nouvelle que ces enfants de familles défavorisées puissent reprendre les cours, car contrairement à nos pays occidentaux, il n'y avait pas moyen de leur donner des cours à distance.

### Dons de 100 livres d'école par le Ministère de l'Education

Le Gouvernement de Kunduz a offert 100 livres d'école à nos élèves. Mais cela ne suffisait pas du tout !



## 500 livres d'école supplémentaires offerts par Vox Infantis



Nous avons chargé immédiatement notre partenaire Zabi de les acheter au plus vite au bazar. Coût : 200 dollars.

Ainsi, les enfants pouvaient au moins étudier les différents sujets chacun avec ses livres !

Il manquait aussi 3 tableaux noir et grâce à vos dons, nous avons pu les faire acheter. Regardez notre professeure émérite Benazir devant le tableau noir :



## Fête des professeurs

En Afghanistan, il y a la jolie tradition de fêter les professeurs une fois par an. D'après les photos reçues, la fête était joyeuse !

## Fête de la Paix et de la lumière

Le 21 septembre est la Journée internationale de la Paix et chaque année, nous organisons une fête dans notre école. Un groupe de 15 filles et de 15 garçons est habillé de costumes traditionnels offerts par des amis sur place. Ils récitent des poèmes lors des différentes cérémonies.

Cette année, après un appel à la paix par tous les enfants le matin, en fin de journée, il y a eu un match de football entre adultes et ensuite une fête de la lumière avec un lâcher d'une grande bougie, en présence de représentants des autorités locales, comme c'est l'habitude.





### Vêtements chauds pour l'hiver

En décembre 2020, nous avons dû contribuer au financement de l'achat de vêtements chauds pour l'hiver (vestes, chaussures, sous-vêtements, etc.). Heureusement, d'autres donateurs ont pris en charge la majorité de cette dépense qui s'est élevée à USD 2.500 environ.

### Utilisation de notre infrastructure l'après-midi - L'ONG Save the Children de Kunduz finance 2 classes l'après-midi pour des enfants de rue

A cause de la pandémie, **Save the Children Kunduz** n'a pas repris les cours l'après-midi pour les enfants de rue, initiés en 2019. Nous espérons qu'ils reprendront en 2021.

## Tunisie

### LA VOIX DE L'ENFANT, Nabeul

se compose de 3 unités :

1. « La Pouponnière », unité de vie pour petits enfants sans soutien familial
2. « Mère & Enfant », unité qui aide et suit les familles monoparentales démunies
3. « L'Espace Espoir », unité de soutien scolaire renforcé pour des enfants défavorisés



C'est l'ONG que nous soutenons depuis nos débuts en 2003. Nous avons notamment participé à financer l'équipement du Centre Mère et Enfant qui a été construit en 2004 au-dessus de la Pouponnière.

Depuis 2005, plusieurs de nos membres ont souscrit des parrainages, soit en faveur de la Pouponnière, soit pour le Centre Mère et Enfant. Nous et les membres de **LA VOIX DE L'ENFANT NABEUL** remerciment les parrains et marraines de leur soutien fidèle !

En 2020, l'ONG tunisienne a développé son nouvel espace Espoir. Ce centre de soutien scolaire renforcé a été créé dans la continuité de l'unité Mère et Enfant. Il a ouvert ses portes en décembre 2019 et son objectif est d'assurer l'accompagnement global de l'enfant afin de l'aider à apprendre les savoirs de base, lutter contre la délinquance, réintégrer un cursus scolaire et ainsi lui permettre de retrouver sa dignité et de devenir un citoyen à part entière.

LA VOIX DE L'ENFANT NABEUL a aussi souffert de la pandémie et, comme nous, elle a organisé un appel aux dons pour les familles défavorisées.

## Suisse

### Les actions de recherche de fonds

#### Vente du livre PÉTALES D'AMOUR

A fin 2020, nous avons vendu 260 des 350 livres. Il reste à trouver des acheteurs pour les 90 livres restant. Si vous souhaitez l'acheter, faites-nous signe par mail ou téléphone. Vous pouvez aussi le commander directement chez l'éditeur <https://editionsmonvillage.ch/produit/petales-damour-hildegard-medina-emam/> ou par téléphone au 024 454 46 80.

Son prix est de CHF 29,- et la vente est au bénéfice de l'association.

GABY GROSJEAN  
**Pétales d'amour**

Hildegard  
Medina Emam



### Nos donateurs importants

#### En Suisse

##### *La Banque privée nous a quitté*

Malheureusement, la fondation de bienfaisance d'une des banques privées de Genève qui nous soutenait depuis nos débuts en Afghanistan, a changé sa stratégie et ne peut plus nous soutenir. Nous lui restons reconnaissants pour l'aide fourni jusqu'en 2019.

##### *Les parrains et marraines pour les repas d'un enfant à Kunduz*

Une douzaine de membres ont souscrit un parrainage pour financer le petit-déjeuner et le repas chaud d'un enfant en versant CHF 90,- par mois ou CHF 1080 par an. Nous les remercions du fond du cœur de leur soutien régulier et fidèle. En fait, ces parrainages financent la nourriture pour 3-4 enfants.

Nos parrainages ne sont jamais nominatifs, car cela créerait de la tristesse pour les autres enfants, sans parrains. Et si un parrain arrêta ses virements réguliers, l'enfant le ressentirait comme un abandon.

#### En Allemagne

Plusieurs membres de la famille de notre présidente en Allemagne soutiennent Vox Infantis par des dons importants à notre association partenaire Parwareshgah. Nous les en remercions du fond du cœur.

## Notre organisation

### Assemblée générale

Elle a eu lieu au siège, à Lausanne, le 8 mars 2020, juste avant le lock-down. 12 membres étaient présents.

### Le Comité

se compose des membres suivants :

- Hildegard Medina Emam, présidente
- Farid Emam, secrétaire
- Radka Lukas Von Büren, trésorière
- Sara Sadozai, nouveau membre
- Ana Tièche, membre
- Paola Eicher-Pozzi, membre

Malheureusement, notre membre fidèle et très actif Paola Eicher-Pozzi, est décédé fin octobre 2020. Tous les membres qui l'ont connue garderont le souvenir d'une personne pleine d'humanité, de joie et de courage.

### Contrôle des comptes

Lors de la dernière assemblée générale notre membre Alain Delay a accepté de s'occuper du contrôle des comptes. Nous l'en remercions.

### Les membres

Le nombre des membres est resté stable avec une centaine de membres fidèles. Chaque année nous en perdons quelques-uns mais nous en gagnons aussi quelques autres.

### Communication - Le site web et les lettres d'Informations

Le site [www.voxinfantis.org](http://www.voxinfantis.org) est mis à jour avec des nouvelles sous « blogs » qui sont répercutées sur Facebook et LinkedIn, tant en français qu'en anglais.

Les membres, donateurs et sympathisants reçoivent régulièrement une Lettre d'Informations, adressée en français à 360 destinataires et en anglais à une 60taine de personnes.

Notre présidente communique beaucoup sur Facebook – nous y avons trois pages - ainsi que sur d'autres réseaux sociaux.

## Les résultats financiers 2020

### Présentation de l'exercice

Pratiquement chaque année, les dépenses pour l'Afghanistan dépassent ce qui reste sur le compte courant « Afghanistan » à l'ouverture de la nouvelle année. Nous puisons donc dans les recettes de l'année courante pour pouvoir financer l'école. En 2020, nous avons toutefois réussi à diminuer notre contribution au financement de l'école d'environ CHF 10.000, soit 51.000 au lieu de 60.000. Et nos recettes ont augmenté de 16%.

Depuis 2 ans, notre partenaire sur place Zabi Majidi trouve d'autres donateurs, soit locaux, soit des Afghans expatriés, pour contribuer aux dépenses tels que le bois, les vêtements, les réparations. Mais l'essentiel est toujours financé par nous.

L'association allemande nous verse l'équivalent des salaires et certains achats, pour lesquels nous disposons de quittances. Cela a été notamment le cas pour les achats de grandes quantités de nourriture de base pendant la pandémie.

Pour acheter la nourriture de tous les jours pour l'école, les achats se font au fur et à mesure au bazar, où les commerçants n'ont pas l'habitude de faire des quittances.

### Bref historique sur notre engagement en Afghanistan

De 2007 – 2009 nous avons surtout financé la construction de la maison.

En 2010 nous avons installé les enfants de l'orphelinat d'Etat dans la nouvelle maison, mais l'orphelinat était géré par l'Etat.

En 2013, nous avons ouvert l'école primaire avec 65 enfants. Actuellement, nous y accueillons 140 enfants.

Entre 2015 et 2017, nous finançons tout le fonctionnement, y compris les réparations, les achats de matériel, l'électricité, le bois pour chauffer l'école d'hiver, etc.

Depuis 2018, nous ne finançons plus que la nourriture et les salaires, plus quelques extras quand Zabi Majidi ne trouve pas d'autres donateurs

## Résultat financier de 2020

Comptes année				2020	
<b>Pertes &amp; Profits</b>					
<b>Recettes</b>			<b>Charges</b>		
Cotisations	10 507.78	15.8%	Electricité	277.80	
Dons	12 645.95	19.1%	Loyer et frais de bureau	3 600.00	
Parrainages Crèche Nabeul	3 474.75	5.2%	Matériel de bureau	288.90	
Parrainages Mères Nabeul	300.00	0.5%	Téléphone et internet	1 929.90	
Dons de l'ass. allm. Perwerishgah	18 176.50	27.4%	Poste	170.00	
Parrainage Food Afghanistan	15 874.90	23.9%	Frais bancaires	84.77	
Recettes Pétales d'amour	720.00	1.1%	Divers	50.00	
Vente pochetes Anna Tièche	54.00	0.0%	frais de représentation/ promotion	314.25	
Intérêts bancaires	4.45		<b>Total Frais de fonctionnement</b>	<b>6 715.62</b>	10%
Parr. Khatera pour Marina/Assefa	4 570.00	6.9%	Virement à Marina - parr. Khatera	4 336.89	7%
			Bénéfice à distribuer	55 275.82	83%
<b>Total recettes</b>	<b>66 328.33</b>	<b>100%</b>	<b>Total charges</b>	<b>66 328.33</b>	<b>100%</b>
<b>différence</b>					
<b>Bilan</b>					
<b>Actifs</b>			<b>Passifs</b>		
Compte épargne BCV	39 119.20		C/C Afghanistan	32 435.56	83%
Actifs transitoires			C/C La Voix de l'Enfant Nabeul	3 775.00	10%
			Bénéfice reporté	2 908.64	7%
<b>Total</b>	<b>39 119.20</b>			<b>39 119.20</b>	<b>100%</b>
<b>Attribution du bénéfice 2020</b>					
	<b>55 275.82</b>		<b>Dons et aides Vox Infantis versés en 2020</b>		
Afghanistan Kunduz	51 500.82	93%	Afghanistan Kunduz	51 363.12	
Tunisie La Voix de l'Enfant Nabeul	3 775.00	7%	Tunisie La Voix de l'Enfant Nabeul	3 500.00	
<b>Total attribué</b>	<b>55 275.82</b>	<b>100%</b>	<b>Total versé</b>	<b>54 863.12</b>	
Perte de l'exercice	-				
bénéfice reportée de 2019	2 908.64				
<b>Report à nouveau</b>	<b>2 908.64</b>				

Lausanne, février 2021